

Fonética y Fonología de la Lengua Francesa

Código: 103359
Créditos ECTS: 6

| Titulación | Tipo | Curso | Semestre |
|--------------------------------------|------|-------|----------|
| 2501913 Estudios de Inglés y Francés | OB | 3 | 1 |
| 2502533 Estudios Franceses | OB | 2 | 1 |

La metodología docente y la evaluación propuestas en la guía pueden experimentar alguna modificación en función de las restricciones a la presencialidad que impongan las autoridades sanitarias.

Contacto

Nombre: Roser Gauchola Gamarra
Correo electrónico: Roser.Gauchola@uab.cat

Uso de idiomas

Lengua vehicular mayoritaria: (fre)
Algún grupo íntegramente en inglés: No
Algún grupo íntegramente en catalán: No
Algún grupo íntegramente en español: No

Prerequisitos

No ha lugar.

Objetivos y contextualización

La asignatura *Fonética y fonología de la lengua francesa* forma parte de la formación obligatoria de los estudiantes de los Grados de Estudios Franceses, Estudios de francés y catalán, Estudios de francés y español, Estudios de francés e inglés y Estudios de francés y clásicas.

Uno de los objetivos principales de esta asignatura es guiar a los estudiantes en el proceso de adquisición del componente fónico de la lengua francesa a partir de diferentes técnicas de corrección fonética. Paralelamente, esta asignatura introduce al estudiante en la descripción fonética detallada de realizaciones orales en lengua francesa así como en la metodología de análisis empleada en esta disciplina lingüística.

Al finalizar el periodo de docencia, el estudiante debería ser capaz de:

- Percibir y producir a) la prosodia de los enunciados, b) la estructura fonética de las palabras, c) las unidades sonoras segmentales en función del contexto en el que aparecen, para obtener una pronunciación y una entonación claramente inteligible y natural;
- Producir e interpretar transcripciones fonológicas de la lengua francesa;
- Clasificar y describir articulatoriamente los sonidos de la lengua francesa;
- Analizar y describir acústicamente las realizaciones en lengua francesa.

Competencias

- Estudios de Inglés y Francés
 - Aplicar las técnicas de expresión oral y escrita en lengua francesa correspondientes a diferentes niveles de competencia.

- Demostrar que conoce la historia y la cultura de Francia y de los países de lengua francesa.
- Demostrar que conoce las metodologías y la terminología asociada al análisis lingüístico de la lengua francesa.
- Desarrollar un pensamiento y un razonamiento crítico y saber comunicarlos de manera efectiva, tanto en las lenguas propias como en una tercera lengua.
- Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
- Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.
- Respetar la diversidad y pluralidad de ideas, personas y situaciones.

Estudios Franceses

- Demostrar que conoce la historia y la cultura de Francia y de los países de lengua francesa.
- Demostrar que conoce las metodologías y la terminología asociada al análisis lingüístico de la lengua francesa.
- Demostrar que conoce y es capaz de aplicar las técnicas de expresión oral y escrita en lengua francesa.
- Desarrollar un pensamiento y un razonamiento crítico y saber comunicarlos de manera efectiva, tanto en las lenguas propias como en una tercera lengua.
- Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
- Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.
- Respetar la diversidad y pluralidad de ideas, personas y situaciones.

Resultados de aprendizaje

1. Analizar los principales fenómenos de variación lingüística del francés (variación histórica, geográfica, social y pragmática).
2. Analizar y utilizar las técnicas de expresión oral en lengua francesa.
3. Analizar, aplicar las metodologías y la terminología específica del análisis lingüístico de la lengua francesa.
4. Describir la estructura de la lengua francesa, y distinguir los aspectos sistemáticos y normativos.
5. Exponer los conceptos propios de la lengua, la lingüística y la literatura francesas.
6. Expresarse eficazmente aplicando los procedimientos argumentativos y textuales en los textos formales y científicos.
7. Identificar las ideas principales y las secundarias y expresarlas con corrección lingüística.
8. Interpretar el contenido de discursos orales en lengua francesa de distinta índole.
9. Producir discursos orales en lengua francesa adecuados a distintas situaciones de comunicación.
10. Pronunciar correctamente en lengua francesa.
11. Realizar análisis y comentarios lingüísticos en los distintos ámbitos de estudio (fonética, fonología, morfología, lexicología y semántica) de la lengua francesa.
12. Resolver problemas de manera autónoma.

13. Sintetizar los conocimientos adquiridos sobre el origen y las transformaciones experimentadas por los diversos campos de estudio de la disciplina.
14. Trabajar en equipo respetando las diversas opiniones.

Contenido

Esta asignatura se estructura en actividades prácticas destinadas a perfeccionar la pronunciación en francés de los estudiantes así como en una presentación teórico-práctica de los principios de descripción fonética y fonológica de la lengua francesa:

Perfeccionamiento de la pronunciación en lengua francesa.

- Percepción y producción del ritmo, acento y entonación en francés;
- Percepción y producción de los fonemas vocálicos y consonánticos i sus alófonos en francés.

Descripción fonética y fonológica de la lengua francesa.

- Introducción a la fonética, fonología y a la transcripción en Alfabeto Fonético Internacional
- Fonética articuladora: principios y metodología de análisis, descripción y clasificación de las realizaciones vocálicas y consonánticas del francés
- Fonética acústica: principios y metodología de análisis, descripción y clasificación de las realizaciones vocálicas y consonánticas del francés
- Conclusión: percepción de los sonidos y prosodia

Metodología

La asignatura *Fonética y fonología de la lengua francesa* es de tipo teórico-práctico. Las actividades formativas se centrarán en la participación activa del alumnado per poder conseguir las competencias previstas en esta asignatura.

En términos generales, se dirigirá el aprendizaje mediante el siguiente conjunto de técnicas y actuaciones:

- Corrección fonética
- Práctica de expresión oral en grupos reducidos
- Realización de ejercicios individuales y en grupo de aplicación de los contenidos de la asignatura, y discusión colectiva
- Clase con soporte TIC y discusión colectiva
- Pruebas de evaluación de las competencias relativas a los contenidos, de aplicación de los conocimientos a la práctica del análisis fonético, de expresión escrita en lengua francesa sobre las temáticas de la asignatura y de pronunciación.

Nota: se reservarán 15 minutos de una clase dentro del calendario establecido por el centro o por la titulación para que el alumnado rellene las encuestas de evaluación de la actuación del profesorado y de evaluación de la asignatura o módulo.

Actividades

| Título | Horas | ECTS | Resultados de aprendizaje |
|--------|-------|------|---------------------------|
| | | | |

| | | |
|---|----|-----|
| Tipo: Dirigidas | | |
| Corrección fonética. Clases teóricas con TIC y discusión colectiva. Lectura de libros, dossiers, textos. Preparación de ejercicios prácticos. | 55 | 2,2 |
| Tipo: Supervisadas | | |
| Realización en el aula de ejercicios colectivos y en grupos reducidos. Presentaciones en grupo o individuales y discusión. Práctica oral en grupos reducidos en el aula | 15 | 0,6 |
| Tipo: Autónomas | | |
| Ejercicios | 65 | 2,6 |

Evaluación

La evaluación será continua e incluirá las tareas de todo el semestre, tanto de las distintas pruebas como los trabajos entregados durante todo el semestre. feta al llarg del curs, tant les diverses proves com els treballs lliurats durant tot el semestre.

- Se considerará 'no evaluable' si el alumno ha entregado menos del 30% de los trabajos asignados al curso y ha realizado menos del 30% de las pruebas. Por tanto, si el alumno ha hecho más de un 30% de cada parte, se le evaluará.

- La recuperación solo se ofrecerá a aquellos alumnos que, habiendo hecho evaluación continua, hayan suspendido (con una nota no inferior a 3,5) o no hayan entregado alguno s de los trabajos (siempre y cuando hayan entregado más del 30% de los trabajos asignados) y quieran recuperarlo. Algunas tareas no se pueden repetir (participación en clase, presentaciones orales, ejercicios llevados a cabo en clase). La recuperación constará de una prueba final que comprenderá el contenido total de la materia.

Entrega/Presentación de ejercicios de aplicación práctica de los conocimientos adquiridos

Realización de pruebas de evaluación formativa orales o escritas y 1 prueba de evaluación oral.

La corrección de las pruebas se hará presencialmente con todo el alumnado y cada estudiante podrá preguntar a la profesora sobre cualquier duda en la calificación de sus pruebas. Se prevé igualmente una fecha para la revisión de la calificación final de la asignatura fijada en función del calendario de la última prueba realizada.

En cas que l'estudiant realitzi qualsevol irregularitat que pugui conduir a una variació significativa de la qualificació d'un acte d'avaluació, es qualificarà amb 0aquest acte d'avaluació, amb independència del procés disciplinari que s'hi pugui instruir. En cas que es produeixin diverses irregularitats en els actes d'avaluació d'una mateixa assignatura, la qualificació final d'aquesta assignatura serà 0.

En cas que les proves no es puguin fer presencialment s'adaptarà el seu format (mantenint-ne la ponderació) a les possibilitats que ofereixen les eines virtuals de la UAB. Els deures, activitats i participació a classe es realitzaran a través de fòrums, wikis i/o discussions d'exercicis a través de Teams, etc. El professor o professora vetllarà perquè l'estudiant hi pugui accedir o li oferirà mitjans alternatius, que estiguin al seu abast.

El plagio: El plagio total y parcial de cualquiera de los ejercicios se considerará automáticamente un SUSPENSO (0) del ejercicio plagiado. PLAGIAR ES copiar de fuentes no identificadas de un text, sea una sola frase o mas, que se hace pasar por producción propia (incluye copiar frases o fragmentos de Internet y añadirlos sin modificaciones al texto que se presenta como propio), y es una ofensa grave.

En caso de que el estudiante lleve a cabo cualquier tipo de irregularidad que pueda conducir a una variación significativa de la calificación de un determinado acto de evaluación, este será calificado con 0,

independientemente del proceso disciplinario que pueda derivarse de ello. En caso de que se verifiquen varias irregularidades en los actos de evaluación de una misma asignatura, la calificación final de esta asignatura será 0.

En caso de que las pruebas no se puedan hacer presencialmente, se adaptará su formato (sin alterar su ponderación) a las posibilidades que ofrecen las herramientas virtuales de la UAB. Los deberes, actividades y participación en clase se realizarán a través de foros, wikis y / o discusiones de ejercicios a través de Teams, etc. El profesor o profesora velará para asegurarse el acceso del estudiantado a tales recursos o le ofrecerá otros alternativos que estén a su alcance.

Casos particulares: Los estudiantes francófonos deberán cumplir las mismas condiciones de evaluación que el resto de estudiantes. La responsabilidad del seguimiento de las actividades formativas y de evaluación recae exclusivamente en el estudiante.

Actividades de evaluación

| Título | Peso | Horas | ECTS | Resultados de aprendizaje |
|-----------------------------------|------|-------|------|------------------------------|
| Ejercicios de aplicación práctica | 30% | 5 | 0,2 | 1, 3, 4, 5, 6, 11, 8, 12, 14 |
| Examen oral | 40% | 5 | 0,2 | 2, 9, 10 |
| Pruebas de evaluación | 30% | 5 | 0,2 | 1, 3, 4, 5, 6, 11, 7, 12, 13 |

Bibliografía

I. Sitografía

- Praat: <http://www.fon.hum.uva.nl/praat/>
- Doulos SIL: <http://software.sil.org/doulos/>
- Bibliografía: <http://liceu.uab.cat/~joaquim/>
- Blog: <https://www.verbotonale-phonetique.com/>

II. Manuales y obras generales

- Argod-Dutard, F. (1996). *Éléments de phonétique appliquée*. Paris : Armand Colin / Masson.
- Carton, F. (1974). *Introduction à la phonétique du français*. Paris: Bordas.
- Crystal, D. (1980). *A First Dictionary of Linguistics and Phonetics*. London: Deutsch.
- Escudier, P. et alii (éds.) *La parole : des modèles cognitifs aux machines communicantes*. Paris : Hermès.
- Jakobson, R. (1976). *Six leçons sur le son et le sens*. Paris: Minuit. [première leçon]
- Landercy, A.; Renard, R. (1977). *Éléments de phonétique*. Bruxelles: CIPA/Didier.
- Léon, P. (1966). *La prononciation du français standard. Aide-mémoire d'orthoépie*. Paris: Didier.
- Léon, P. (1992). *Phonétisme et prononciations du français*. Paris: Nathan.
- Malmberg, B. (1974). *Manuel de phonétique générale*. Paris: Picard.
- Munot, P. et Neve, F. X. (2003). *Une introduction à la phonétique*. Liège: CEFAL.
- Quilis, A. (1993). *Tratado de fonética y fonología españolas*. Madrid: Gredos.
- Vaissière, J. 2006. *La phonétique*. Paris: PUF Que sais-je?
- Walter, H. 1977. *La phonologie du français*. Paris: PUF.
- Wioland, F. 1991. *Prononcer les mots du français: des sons et des rythmes*. Paris: Hachette.

III. Fonología

- Delais-Roussarie, E. et Durand, J., éds. (2003). *Corpus et variation en phonologie du français : méthodes et analyses*. Toulouse : Presse Universitaire du Mirail.
- Dell, F. (1985, 2e éd.). *Les règles et les sons, Introduction à la phonologie générative*. Paris : Hermann.
- Duchet, J.-L. (1998, 5e éd.). *La phonologie*. Paris : PUF, coll. « Que sais-je ? ».

- Durand, J., Laks, B., Lyche, C., éd. (2009). Phonologie, variation et accents du français. Paris, Londres : Hermès Sciences, Lavoisier.
- Durand, J. et Lyche, C. (2000). « La phonologie : des phonèmes à la théorie de l'optimalité », in Escudier, P. et alii. (éd.) La parole : des modèles cognitifs aux machines communicantes. Paris : Hermès.
- Encrevé, P. (1988). La liaison avec et sans enchaînement. Paris : éd. de Minuit.
- Goldsmith, J., éd. (1995). The Handbook of Phonological Theory. Cambridge Mass. : Basil Blackwell.
- Gussenhoven, C. & Jacobs H. (1998). Understanding Phonology. London : Arnold ; New York : Oxford University Press.
- Troubetzkoy, N.S. 1949. Principes de phonologie. Paris: Klincksieck.

IV. Percepción

- Nguyen, N. (2005). La perception de la parole, in N. Nguyen, S. Wauquier-Gravelines & J. Durand (éd.), Phonologie et phonétique : Forme et substance (pp. 425-447). Paris : Hermès.
- Pisoni, D. B. et Remez, R. E. (éd.) (2005). The Handbook of Speech Perception. Oxford : Blackwell.

V. Prosodia

- Delattre, P. 1966. "Les dix intonations de base du français", The French Review, 40.
- Di Cristo, A. (2004). La prosodie au carrefour de la phonétique, de la phonologie et de l'articulation formes-fonctions, Travaux Interdisciplinaires du Laboratoire Parole et Langage, vol.23, p. 67-211.
- Di Cristo, A. (2016). Les musiques du français parlé. Berlin/Boston : De Gruyter.
- Heinz, J., Goedemans, R., & van der Hulst, H. (éd.). (2016). Dimensions of Phonological Stress. Cambridge University Press.
- Lacheret-Dujour, A.; Beaugendre, F. (1999). La prosodie du français. Paris: CNRS Editions.
- Morel, M.A.; Danon-Boileau, L. (1998). Grammaire de l'intonation. L'exemple du français. Paris: Ophrys.
- Rossi, M. et alii (1981). L'intonation. De l'acoustique à la sémantique. Paris: Klincksieck.
- Rossi, M. (1999). L'intonation, le système du français: description et modélisation. Paris: Ophrys.

Software

- Praat: <http://www.fon.hum.uva.nl/praat/>
- Doulos SIL: <http://software.sil.org/doulos/>